

Avril 2025

PAS À PAS CHIFFRIER EXCEL

Programme québécois pour les troubles mentaux:
des autosoins à la psychothérapie (PQPTM) - volet adulte



Natacha Bernard, conseillère-cadre PQPTM, DPSMD
Noémie Rondeau-Côté, SAC SM et PQPTM, DPSMD

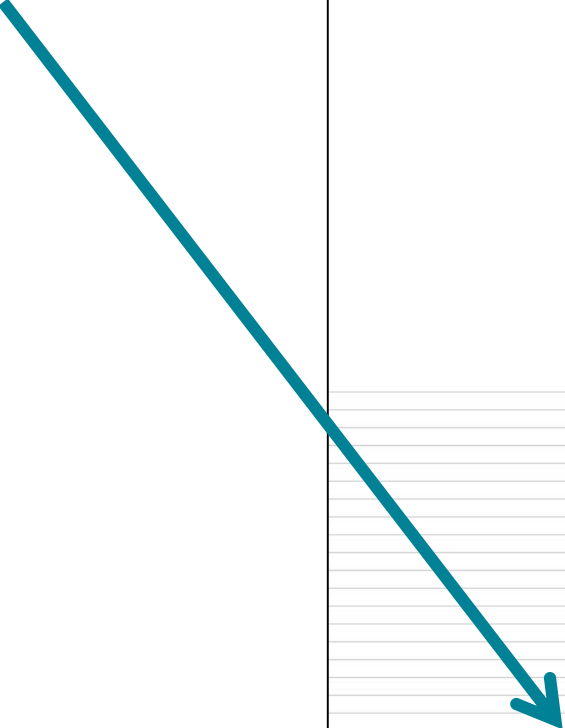
Québec 

Mise en contexte

- Le tableau d'analyse des questionnaires d'appréciation recommandés par le PQPTM, communément appelé « chiffrier Excel », est un outil produit par le Ministère de la Santé et des Services sociaux.
- Cet outil permet de soutenir l'intégration de la mesure clinique en continue dans votre pratique clinique.
- Pour vous accompagner dans l'utilisation de cet outil, vous trouverez dans ce « pas à pas » les différentes sections à compléter lorsque ce dernier est utilisé.

1. Section identification

Lorsque vous utilisez un chiffrier pour un nouvel usager, la première section à compléter est la section « **Identification** ». Une fois cette section remplie, vous n'aurez pas besoin de la compléter dans les autres onglets du chiffrier, elle se répliquera automatiquement. L'onglet identification contient toutes les informations nécessaires pour bien identifier l'usager.



Nom de l'établissement			
Nom de l'installation			
Nom du service			
Date de début du PQPTM	Année	Mois	Jour
Date de fin du PQPTM	Année	Mois	Jour
☐ Mesure clinique en continu se poursuit sur un second fichier			
☐ Transfert de l'usager dans un autre service			
☐ Abandon par l'usager			
N° de dossier			
Nom de l'usager			
Prénom de l'usager			
Date de naissance	Année	Mois	Jour
N° d'assurance maladie			Sexe
		Expiration	Année
		Mois	
Adresse (N°, rue)			
Ville		Code postal	
Nom de la mère à la naissance			
Prénom de la mère à la naissance			
Nom du père			
Prénom du père			

IDENTIFICATION

WSAS

GAD-7

PHQ-9

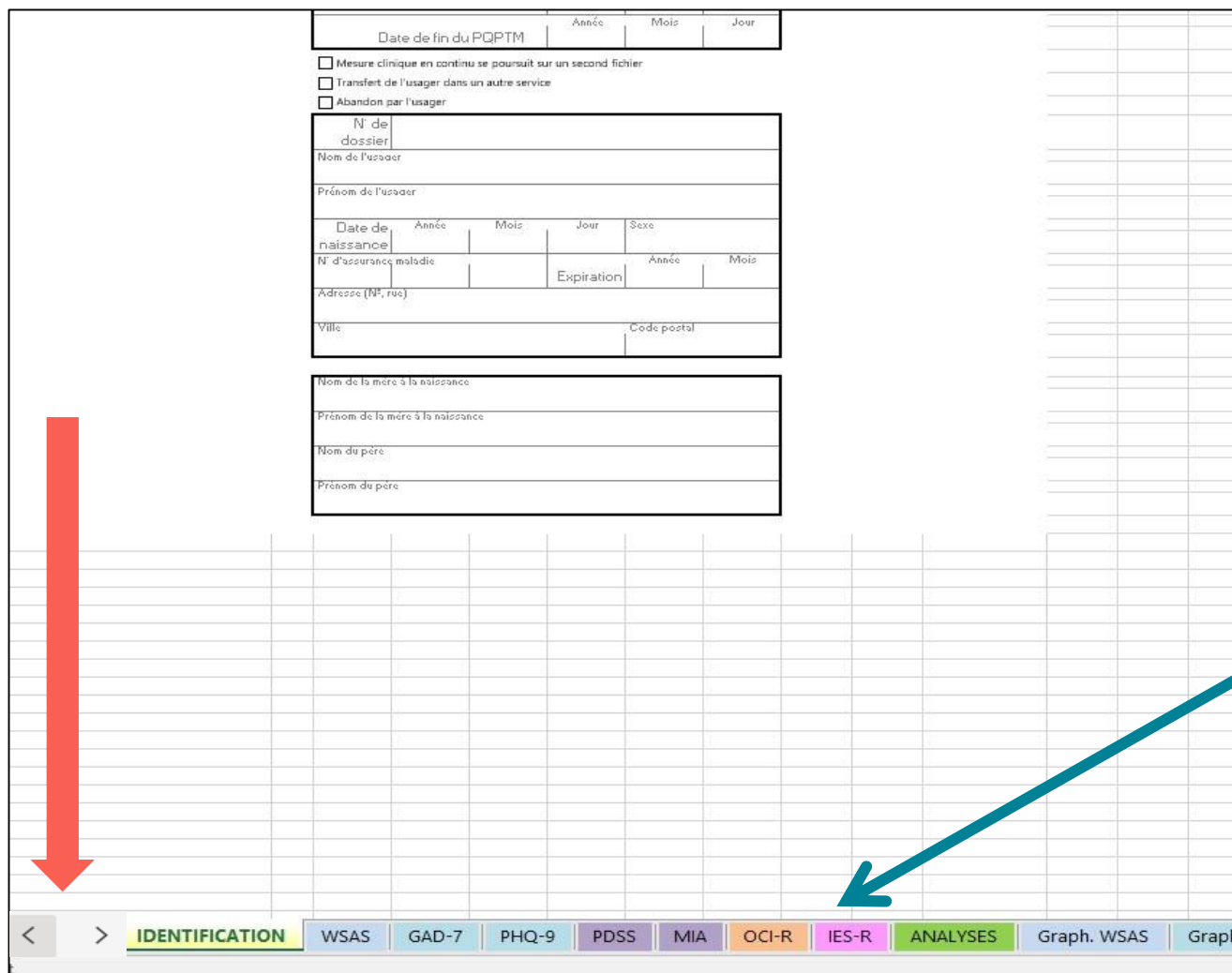
PDSS

MIA

OCI-R

2. Comment accéder aux onglets?

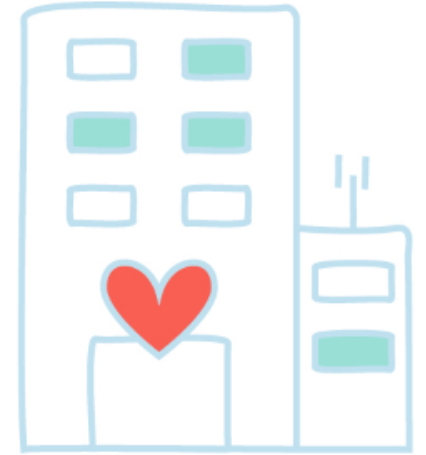
Le chiffrier Excel permet de compiler les réponses pour tous les questionnaires recommandés par le PQPTM. Vous pourrez voir les questionnaires en cliquant sur les différents onglets au bas du chiffrier. Sous l'onglet pointé par la flèche **rouge**, en cliquant sur les icônes  , vous pouvez faire défiler l'ensemble des questionnaires et graphiques.



Onglets pour les questionnaires et graphiques

3. Contenu des onglets reliés aux questionnaires

Les onglets pour les différents questionnaires sont tous conçus de la même façon. Il y a toujours une section pour l'identification, ces informations proviennent de l'onglet identification. Vous n'avez rien à inscrire de plus. En haut à gauche, il y a également une section de consignes, ce sont les mêmes que celles que vous trouvez dans le formulaire papier.



Consignes pour le questionnaire

Section identification

Section Résultats aux questionnaires

Santé et Services sociaux Québec

QUESTIONNAIRE D'APPRÉCIATION DE L'ADAPTATION RELATIVE AUX ACTIVITÉS SOCIALES ET AU TRAVAIL - WSAS

1. Répondez aux items en fonction des deux dernières semaines ou du temps écoulé depuis votre dernière rencontre.

2. Utilisez l'échelle suivante :

0 Pas du tout 1 Légèrement 2 Certainement 3 4 5 6 Fortement 7 8 Très gravement 9 10 Je ne peux pas travailler

3. Répondez à chacun des items en sélectionnant le chiffre qui correspond le mieux à votre situation.

Intervenant :	Repérage	Éval. trouble mental	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Date de la rencontre :												
1 TRAVAIL - Si vous êtes à la retraite ou avez choisi de ne pas occuper d'emploi pour une raison qui n'est pas liée à votre problème, veuillez cocher la case « s.o. » (sans objet).												
2 TÂCHES DOMESTIQUES - Faire le ménage, les courses et la cuisine, s'occuper de la maison et des enfants, payer les factures, etc.												
3 ACTIVITÉS SOCIALES - Activités s'effectuant avec d'autres personnes, p. ex., aller à une fête ou dans un bar, sortir et prendre part à des activités pour se divertir.												
4 LOISIRS INDIVIDUELS - Activités s'effectuant seul, p. ex., lire, jardiner, coudre, s'adonner à un passe-temps ou marcher.												
5 RELATIONS FAMILIALES ET SOCIALES - Créer et entretenir des relations étroites avec d'autres personnes, y compris les personnes qui vivent avec moi.												

* Isaac M. Marks, 2002. Adaptation par le MSSS avec la permission de l'auteur.

Score total :

Lorsqu'il y a 1 réponse qui est manquante (si la réponse à la question 1 est sans objet (s.o.), elle est considérée manquante), le résultat est déterminé en effectuant une règle de trois. Ce calcul est fait automatiquement.

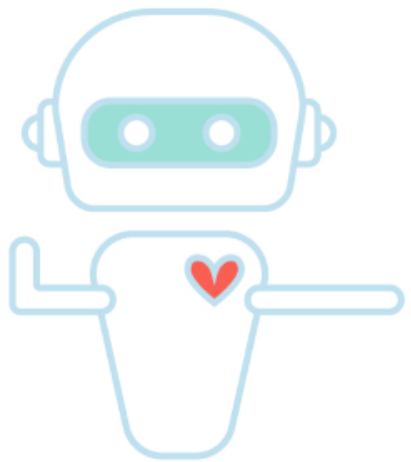
Lorsqu'il y a 2 réponses ou plus qui sont manquantes, les résultats du questionnaire de la rencontre ne peuvent pas être utilisés. Dans la case « Score total » du chiffrier Excel, la mention « Données manquantes » sera inscrite.

IDENTIFICATION WSAS GAD-7 PHQ-9 PDSS MIA OCI-R IES-R ANALYSES Graph. WSAS Graph. SAG Graph. STP+A Graph. SOC Graph. SSF

Les réponses obtenues aux différents questionnaires recommandés par le PQPTM sont à inscrire sous la colonne désignant la rencontre à laquelle l'utilisateur se situe dans sa trajectoire de demande d'aide. Vous pouvez y inscrire jusqu'à 26 rencontres de suivi.

4. Section repérage et évaluation du trouble mental

Les deux premières colonnes permettent d'inscrire, si nécessaire, les informations qui ont été recueillies lors du repérage ou lors de l'évaluation du trouble mental. Si ces informations ne sont pas disponibles, n'inscrivez rien.



Santé et Services sociaux Québec

QUESTIONNAIRE D'APPRÉCIATION DE L'ADAPTATION TRAVAIL - WSAS

► Veuillez indiquer dans quelle mesure votre problème réduit votre capacité à :

1. Répondez aux items en fonction des deux dernières semaines ou du temps écoulé depuis votre dernière évaluation.

2. Utilisez l'échelle suivante :

0 1 2 3 4

Pas du tout Légèrement Modérément Gravement Certainement

3. Répondez à chacun des items en sélectionnant le chiffre qui correspond le mieux à votre situation.

	Repérage	Éval. trouble mental	
Intervenant :			1
Date de la rencontre :			
1 TRAVAIL - Si vous êtes à la retraite ou avez choisi de ne pas occuper d'emploi pour une raison qui n'est pas liée à votre problème, veuillez cocher la case « s.o. » (sans objet).			
2 TÂCHES DOMESTIQUES - Faire le ménage, les courses et la cuisine, s'occuper de la maison et des enfants, payer les factures, etc.			
3 ACTIVITÉS SOCIALES - Activités s'effectuant avec d'autres personnes, p. ex., aller à une fête ou dans un bar, sortir et prendre part à des activités pour se divertir.			
4 LOISIRS INDIVIDUELS - Activités s'effectuant seul, p. ex., lire, jardiner, coudre, s'adonner à un passe-temps ou marcher.			
5 RELATIONS FAMILIALES ET SOCIALES - Créer et entretenir des relations étroites avec d'autres personnes, y compris les personnes qui vivent avec moi.			

© Isaac M. Marks, 2002. Adaptation par le MSSS avec la permission de l'auteur.

Score total *

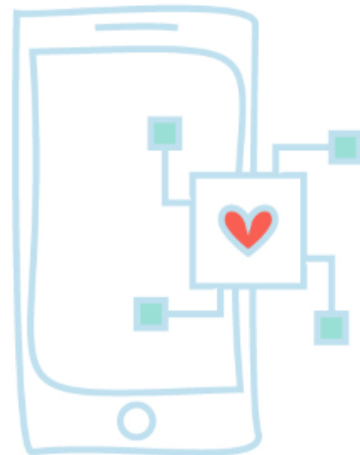
* Lorsqu'il y a 1 réponse qui est manquante ()

Lorsqu'il y a 2 réponses ou plus qui sont manquantes ()

IDENTIFICATION WSAS GAD-7 PHQ-9 PDSS

5. Section Score total et règles de calcul

Lorsque des réponses sont manquantes dans les questionnaires, des règles s'appliquent pour calculer les scores totaux. À titre indicatif, vous pouvez voir ces règles dans le bas de chacun des questionnaires dans le chiffrier (**flèche rouge**). Vous devez tout d'abord y inscrire les résultats obtenus dans le chiffrier Excel. Par la suite, les scores totaux se calculeront automatiquement.



Santé et Services sociaux Québec

PROGRAMME QUÉBÉCOIS POUR LES TROUBLES MENTAUX

QUESTIONNAIRE D'APPRÉCIATION DE L'ADAPTATION RELATIVE AUX ACTIVITÉS SOCIALES ET AU TRAVAIL - WSAS

► Veuillez indiquer dans quelle mesure votre problème réduit votre capacité à exercer les activités suivantes.

1. Répondez aux items en fonction des deux dernières semaines ou du temps écoulé depuis votre dernière rencontre.

2. Utilisez l'échelle suivante :

0 Pas du tout 1 2 Légèrement 3 4 Certainement 5 6 Fortement 7 8 Très gravement 9 s/o Je ne peux pas travailler

3. Répondez à chacun des items en sélectionnant le chiffre qui correspond le mieux à votre situation.

N° de dossier

Nom de l'intervenant

Prénom du participant

Date de naissance

N° d'assurance maladie

Adresse (R.C., rue)

Ville

Code postal

Année

Mois

Jour

Sexe

Expiration

Année

Mois

	Repérage	Éval. trouble mental	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Intervenant :												
Date de la rencontre :												
1 TRAVAIL - Si vous êtes à la retraite ou avez choisi de ne pas occuper d'emploi pour une raison qui n'est pas liée à votre problème, veuillez cocher la case « s.o. » (sans objet).												
2 TÂCHES DOMESTIQUES - Faire le ménage, les courses et la cuisine, s'occuper de la maison et des enfants, payer les factures, etc.												
3 ACTIVITÉS SOCIALES - Activités s'effectuant avec d'autres personnes, p. ex., aller à une fête ou dans un bar, sortir et prendre part à des activités pour se divertir.												
4 LOISIRS INDIVIDUELS - Activités s'effectuant seul, p. ex., lire, jardiner, coudre, s'adonner à un passe-temps ou marcher.												
5 RELATIONS FAMILIALES ET SOCIALES - Créer et entretenir des relations étroites avec d'autres personnes, y compris les personnes qui vivent avec moi.												
© Isaac M. Marks, 2002. Adaptation par le MSSS avec la permission de l'auteur.												
Score total *												

* Lorsqu'il y a 1 réponse qui est manquante (si la réponse à la question 1 est sans objet (s.o.), elle est considérée manquante), le résultat est déterminé en effectuant une règle de trois. Ce calcul est fait automatiquement.

Lorsqu'il y a 2 réponses ou plus qui sont manquantes, les résultats du questionnaire de la rencontre ne peuvent pas être utilisés. Dans la case « Score total » du chiffrier Excel, la mention « Données manquantes » sera inscrite.

IDENTIFICATION

WSAS

GAD-7

PHQ-9

PDSS

MIA

OCI-R

IES-R

ANALYSES

Graph. WSAS

Graph. SAG

Graph. STP+A

Graph. SOC

Graph. SSR



Section Score total et règles de calcul (suite)

Rappelez-vous que, selon le questionnaire, si le total de réponses manquantes à un questionnaire dépasse un nombre prédéterminé, le score total ne pourra pas être calculé. Dans la section score total, vous verrez alors la mention « données manquantes ».

QUESTIONNAIRE D'APPRÉCIATION DE L'ADAPTATION RELATIVE AUX ACTIVITÉS SOCIALES ET AU TRAVAIL - WSAS

► Veuillez indiquer dans quelle mesure votre problème réduit votre capacité à exercer les activités suivantes.

- Répondez aux items en fonction des deux dernières semaines ou du temps écoulé depuis votre dernière rencontre.
- Utilisez l'échelle suivante :

0	1	2	3	4	5	6	7	8	s/o
Pas du tout		Légèrement		Certainement		Fortement		Très gravement	
								Je ne peux pas travailler	

- Répondez à chacun des items en sélectionnant le chiffre qui correspond le mieux à votre situation.

	Repérage	Éval. trouble mental	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
Intervenant :															
Date de la rencontre :															
1 TRAVAIL - Si vous êtes à la retraite ou avez choisi de ne pas occuper d'emploi pour une raison qui n'est pas liée à votre problème, veuillez cocher la case « s.o. » (sans objet).			1												
2 TÂCHES DOMESTIQUES - Faire le ménage, les courses et la cuisine, s'occuper de la maison et des enfants, payer les factures, etc.															
3 ACTIVITÉS SOCIALES - Activités s'effectuant avec d'autres personnes, p. ex., aller à une fête ou dans un bar, sortir et prendre part à des activités pour se divertir.															
4 LOISIRS INDIVIDUELS - Activités s'effectuant seul, p. ex., lire, jardiner, coudre, s'adonner à un passe-temps ou marcher.															
5 RELATIONS FAMILIALES ET SOCIALES - Créer et entretenir des relations étroites avec d'autres personnes, y compris les personnes qui vivent avec moi.															
© Isaac M. Marks, 2002. Adaptation par le MSSS avec la permission de l'auteur.															
Score total *															
			Données manquantes												

* Lorsqu'il y a 1 réponse qui est manquante (la réponse à la question 1 est sans objet (s.o.), elle est considérée manquante), le résultat est déterminé en effectuant une règle de trois. Ce calcul est fait automatiquement dans le chiffrier Excel.

Lorsqu'il y a 2 réponses ou plus qui sont manquantes, les résultats du questionnaire de la rencontre ne peuvent pas être utilisés. Dans la case « Score total » du chiffrier Excel, la mention « Données manquantes » apparaît.

6. Section Intervenant et Date de la rencontre

Dans la section des rencontres, vous devez inscrire votre nom dans la section intervenant et la date de la rencontre. Ces deux informations seront retranscrites dans les autres questionnaires. Vous pourrez les changer au besoin.

QUESTIONNAIRE D'APPRÉCIATION DE L'ADAPTATION RELATIVE AUX ACTIVITÉS SOCIALES ET AU TRAVAIL - WSAS

► Veuillez indiquer dans quelle mesure votre problème réduit votre capacité à exercer les activités suivantes.

1. Répondez aux items en fonction des deux dernières semaines ou du temps écoulé depuis votre dernière rencontre.

2. Utilisez l'échelle suivante :

0	1	2	3	4	5	6	7	8	s/o
Pas du tout		Légèrement		Certainement		Fortement		Très gravement	
								Je ne peux pas travailler	

3. Répondez à chacun des items en sélectionnant le chiffre qui correspond le mieux à votre situation.

	Repérage	Éval. trouble mental	1	2	3	4	5	6	7
Intervenant :									
Date de la rencontre :									
1 TRAVAIL - Si vous êtes à la retraite ou avez choisi de ne pas occuper d'emploi pour une raison qui n'est pas liée à votre problème, veuillez cocher la case « s.o. » (sans objet).			1						
2 TÂCHES DOMESTIQUES - Faire le ménage, les courses et la cuisine, s'occuper de la maison et des enfants, payer les factures, etc.									
3 ACTIVITÉS SOCIALES - Activités s'effectuant avec d'autres personnes, p. ex., aller à une fête ou dans un bar, sortir et prendre part à des activités pour se divertir.									
4 LOISIRS INDIVIDUELS - Activités s'effectuant seul, p. ex., lire, jardiner, coudre, s'adonner à un passe-temps ou marcher.									
5 RELATIONS FAMILIALES ET SOCIALES - Créer et entretenir des relations étroites avec d'autres personnes, y compris les personnes qui vivent avec moi.									
Score total :		Données manquantes							

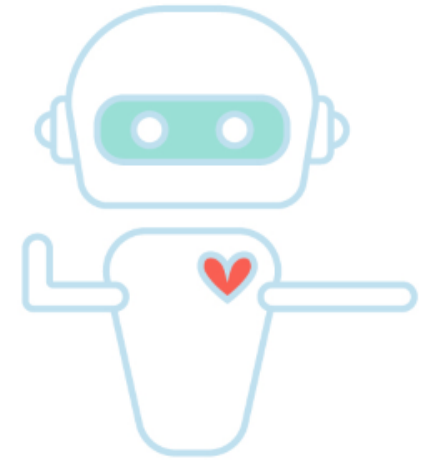
© Isaac M. Marks, 2002. Adaptation par le MSSS avec la permission de l'auteur.

N° de dossier
Nom de l'usager
Prénom de l'usager
Date de naissance
N° d'assurance mal.
Adresse (N°, rue)
Ville

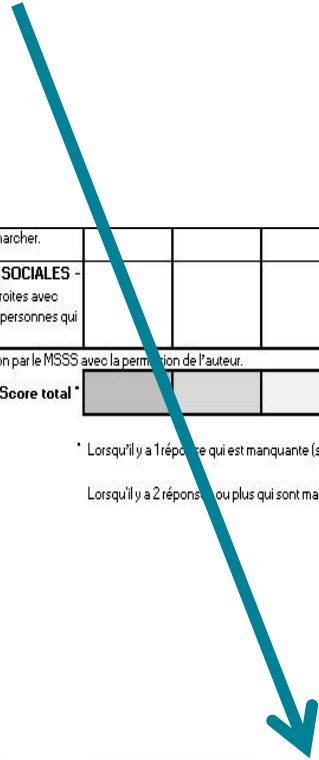


7. Accès PDSS, MIA, OCI-R et IES-R

Les onglets PDSS, MIA, OCI-R et IES-R sont les onglets pour les questionnaires spécifiques. Vous pourrez les utiliser ultérieurement.



s'adonner à un passe-temps ou marcher.																	
5 RELATIONS FAMILIALES ET SOCIALES - Créer et entretenir des relations étroites avec d'autres personnes, y compris les personnes qui vivent avec moi.																	
* Isaac M. Marks, 2002. Adaptation par le MSSS avec la permission de l'auteur.																	
Score total *																	
* Lorsqu'il y a 1 réponse qui est manquante (si la réponse à la question 1 est sans objet (s.o.), elle est considérée manquante), le résultat est déterminé en effectuant une règle de trois. Ce calcul est fait automatiquement dans le chiffrier.																	
Lorsqu'il y a 2 réponses ou plus qui sont manquantes, les résultats du questionnaire de la rencontre ne peuvent pas être utilisés. Dans la case « Score total », du chiffrier Excel, la mention « Données manquantes » apparaît.																	
IDENTIFICATION	WSAS	GAD-7	PHQ-9	PDSS	MIA	OCI-R	IES-R	ANALYSES	Graph. WSAS	Graph. SAG	Graph. STP+A	Graph. SOC	Graph. SSPT	Graph. SD			



8. Section analyse qualitative

L'onglet « Analyses » vous permet d'écrire votre note résumant votre analyse qualitative des données aux différents questionnaires utilisés. La date de la rencontre sera automatiquement inscrite. La date d'analyse peut différer de la date de la rencontre.

*** Cette note d'analyse ne remplace pas votre note au dossier.

NOTES D'ANALYSE QUALITATIVE

Rencontre

Date :

Repérage

Rencontre

Date :

Éval. trouble mental

N° d'assurance maladie

Expiration

Année

Mois

Adresse (rue)

Ville

Code postal

Intervenant :

Date de l'analyse :

Intervenant :

Date de l'analyse :

ANALYSE QUALITATIVE

(L'analyse inscrite dans cet onglet ne se substitue pas à une note professionnelle)

ANALYSE QUALITATIVE

(L'analyse inscrite dans cet onglet ne se substitue pas à une note professionnelle)

IDENTIFICATION

WSAS

PHQ-9

GAD-7

PDSS

MIA

OCI-R

PCL-5

ANALYSES

Graph. SAG

Graph. STP+A

Graph. SOC

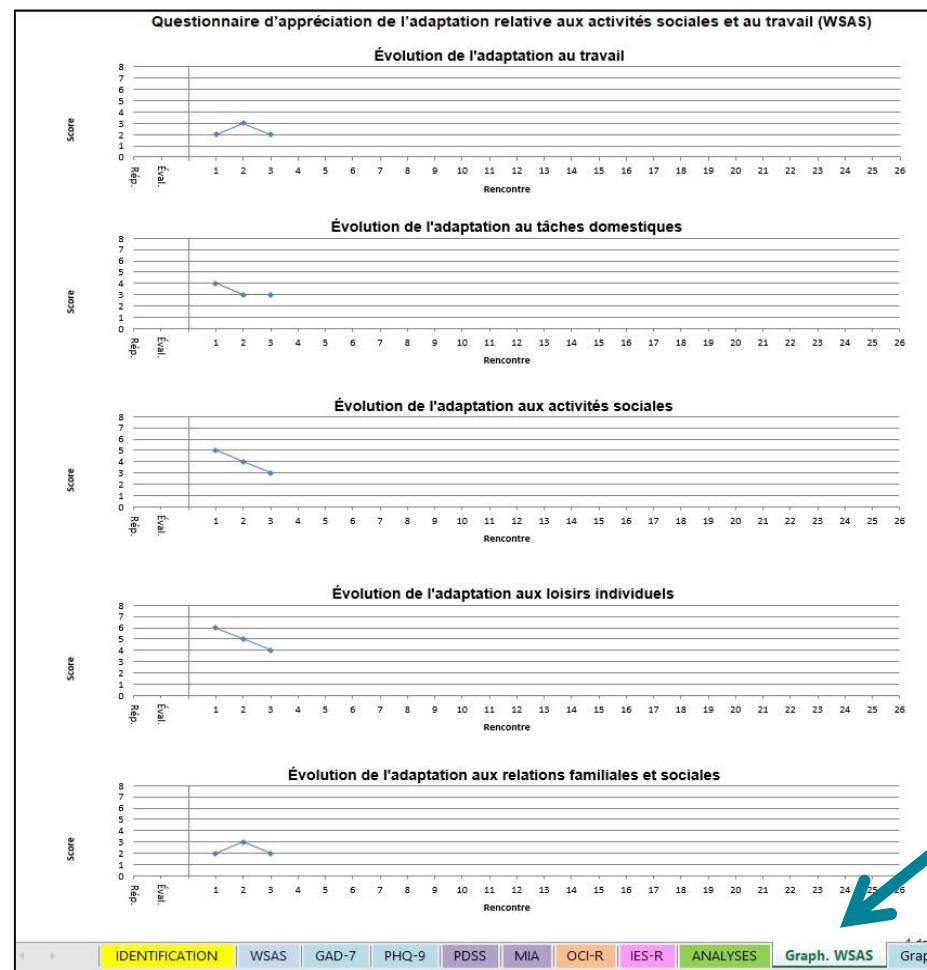
Onglets Analyses



9. Section Graphiques

Lorsque des données sont inscrites dans les onglets questionnaires, vous trouverez ensuite sous les différents onglets « Graph », des graphiques illustrant les courbes d'évolution cliniques de votre usager (appréciation des symptômes anxieux et dépressifs ainsi que des impacts sur le fonctionnement).

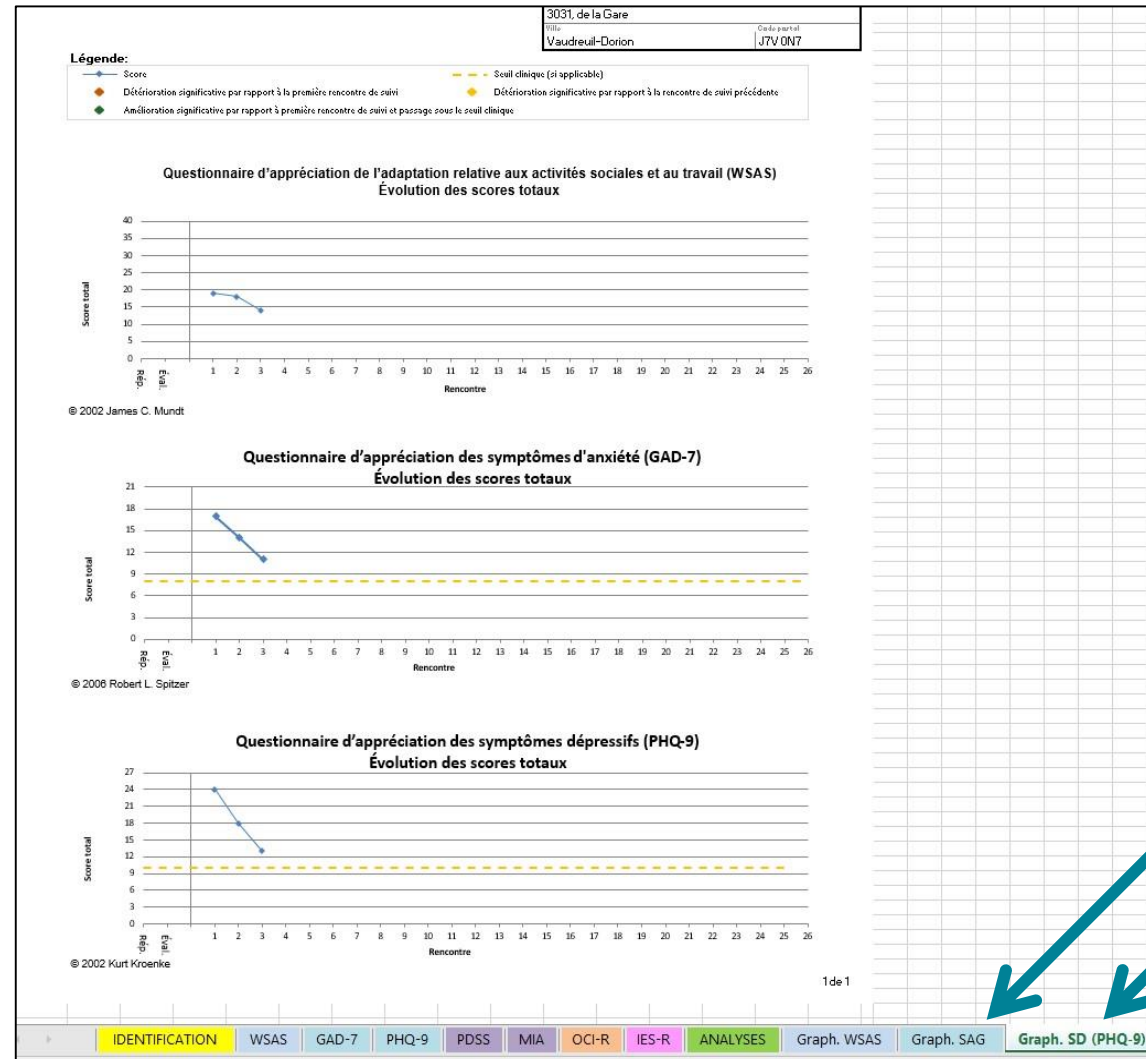
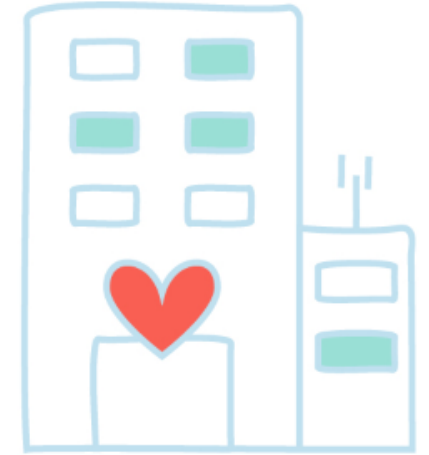
Pour le **WSAS**, vous aurez accès aux courbes d'évolution pour chacune des 5 sphères (travail, tâches domestiques, activités sociales, loisirs individuels et relations familiales et sociales).



Graphique WSAS

Section graphiques (suite)

Pour le **PHQ-9** et le **GAD-7**, peu importe l'onglet que vous sélectionnez, vous allez retrouver les courbes d'évolution pour les 3 questionnaires de base (PHQ-9, GAD-7 et WSAS).



Graphique PHQ-9 ou GAD-7